

## TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

### TÁJÉKOZTATÓ

**A legutóbb az 1183/2007/EK rendelettel módosított, a kettős felhasználású termékek és technológia kivételére vonatkozó közösségi ellenőrzési rendszer kialakításáról szóló 1334/2000/EK tanácsi rendelet: tájékoztató a tagállamok által az 5., 6., 13. és 21. cikkel összhangban elfogadott intézkedésekről**

(2008/C 188/07)

Az 1334/2000/EK tanácsi rendelet 5., 6., 13. és 21. cikke előírja, hogy a tagállamoknak a rendelet végrehajtására vonatkozó egyes intézkedéseit az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzé kell tenni. Az előző tájékoztatót a következő számban tették közzé: HL C 270., 2005. október 29., 15. o.

#### 1. A TAGÁLLAMOK ÁLTAL A RENDELET 5. CIKKÉNEK (4) BEKEZDÉSÉVEL ÖSSZHANGBAN SZOLGÁLTATOTT INFORMÁCIÓK

A rendelet 5. cikkének (4) bekezdése előírja, hogy a Bizottságnak közzé kell tennie a tagállamok által azon kettős felhasználású termékek kivételére vonatkozó engedélyezési kötelezettség tilalma vagy elrendelése céljából hozott intézkedéseket, amelyek közbiztonsági vagy emberi jogi szempontok alapján nem szerepelnek a rendelet mellékleteiben.

Ilyen intézkedéseket csak Franciaország, Németország, az Egyesült Királyság és Lettország fogadott el. Pontosabban az alábbiak érvényesek:

##### 1.1. Franciaország

Franciaország nemzeti ellenőrzést folytat polgári helikopterek és könnygáz harmadik országokba történő kivételére vonatkozóan. A vonatkozó rendelkezéseket az exportőröknek szóló két közlemény tartalmazza (lásd az alábbiakban):

- Egyes helikoptereket és ezek alkatrészeit harmadik országokba exportáló exportőröknek szóló, a Francia Köztársaság Hivatalos Lapjában (JORF) 1995. március 18-án közzétett közlemény.
- Könnygáz- és tömegoszlató anyagokat harmadik országokba exportáló exportőröknek szóló, a Francia Köztársaság Hivatalos Lapjában (JORF) 1995. június 28-án közzétett közlemény.

#### A. EGYES HELIKOPTEREKET ÉS EZEK ALKATRÉSZEIT HARMADIK ORSZÁGOKBA EXPORTÁLÓ EXPORTŐRÖKNEK SZÓLÓ KÖZLEMÉNY

(A francia Hivatalos Lapban 1995. március 18-án közzétett változat)

1. A 88-03. vámtarifaszám (vtsz.) alá tartozó bármely helikopternek és alkatrészeinek az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező valamely államba irányuló kivitele a külföldi áruk Franciaországba és a tengerentúli területekre irányuló behozatalára, valamint a Franciaországból vagy a tengerentúli területekről egyéb országokba irányuló kivitelre vagy újrakivitelre vonatkozó feltételeket meghatározó, 1944. november 30-i rendeletben, továbbá a Franciaországba irányuló árubehozatalról és a Franciaországból történő árukivitelről szóló, 1967. január 30-i rendeletben megállapított szabályok alapján kiállított engedélyhez kötött.

Az exportengedélyezésre irányuló kérelmeket a 02. formanyomtatványon (Cerfa 30-0395. sz.) kell benyújtani a következő dokumentumok kíséretében:

- pro forma számla két példányban,
- műszaki dokumentáció.

A kérelmeket a következő címre kell eljuttatni: Költségvetési Minisztérium, Vámügyi és Közvetett Adózási Főigazgatóság (Setice), 8, rue de la Tour-des-Dames, F-75036 Párizs Cedex 09.

2. Az (1) bekezdés nem vonatkozik azokra a helikopterekre és alkatrészeikre, amelyek bármely vámeljárás keretében történő, engedély nélküli kivitelét tiltja a katonai felszerelésekre, fegyverekre és lőszerre vonatkozó szabályozásról szóló, 1939. április 18-i törvényerejű rendelet 13. cikke. A szóban forgó felszerelés a speciális kiviteli eljáráshoz kötött katonai és hasonló felszereléseket felsoroló, módosított, 1995. november 20-i rendelet 1. cikkének, valamint az ennek végrehajtási rendelkezései hatálya alá tartozó légifegyverek részét képezi.
3. Az alábbi szöveg ezennel hatályát veszti:

Az exportöröknek szóló, (02. engedély benyújtásához kötött) exporttilalom alá eső árukra vonatkozó, az „ex 88-03. vtsz.: a 88-01. és 88-02. vtsz., stb. alá tartozó eszközök részeként és alkatrészeként” ismert árukról szóló, 1964. november 24-i közlemény A. táblázatában szereplő rendelkezések, valamint a 88-03. vtsz. alá tartozó áruk tekintetében az e közleményt módosító közlemények rendelkezései.

Az exportöröknek szóló, exporttilalom alá eső árukra vonatkozó, 1988. szeptember 30-i közlemény.

#### B. KÖNNYGÁZT ÉS TÖMEGOSZLATÓ ANYAGOKAT HARMADIK ORSZÁGOKBA EXPORTÁLÓ EXPORT-ÖRÖKNEK SZÓLÓ KÖZLEMÉNY

*(A francia Hivatalos Lapban 1995. június 28-án közzétett változat)*

1. A (2) bekezdésben felsorolt könnygáz, tömegoszlató anyagok és vonatkozó termékek, felszerelés vagy technológia az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező valamely államba irányuló kivitele a külföldi áruk Franciaországba és a tengerentúli területekre irányuló behozatalára, valamint a Franciaországból vagy a tengerentúli területekről egyéb országokba irányuló kivitelre és újrakivitelre vonatkozó feltételeket meghatározó, 1944. november 30-i rendeletben, továbbá a Franciaországba irányuló árubehozatalról és a Franciaországból történő árukivitelről szóló, 1967. január 30-i rendeletben megállapított szabályok alapján kiállított engedélyhez kötött.

Az exportengedélyezésre irányuló kérelmeket a 02. formanyomtatványon kell benyújtani a következő dokumentumok kíséretében:

- pro forma számla két példányban,
- szükség szerint műszaki dokumentáció.

Ezeket a következő címre kell eljuttatni: Költségvetési Minisztérium, Vámügyi és Közvetett Adózási Főigazgatóság (Setice), 8, rue de la Tour-des-Dames, F-75036 Párizs Cedex 09.

2. Az alábbi áruk tartoznak e közlemény hatálya alá:

- a) 2-kloroacetofenon (CN) (532-27-4);
- b) bróm-benzol-cianid (CA) (16532-79-9);
- c) 0-klór-benzilidén-malon-nitril (CS) (2698-41-1);
- d) dibenz (b, f)-1,4-ozazepin (CR) (12770-99-9);
- e) az alábbiakat tartalmazó oldatok:
  - több mint 3 % CN, CS, CA vagy ezek keveréke,
  - több mint 1 % CR, vagy
  - egyéb könnyeztető vagy irritáló, semlegesítő hatású anyag bármely százalékban.

*Megjegyzés:*

a jelzett számokat az oldat valamennyi komponenséhez viszonyított tömeg alapján számították ki;

- f) az e) pontban említett oldatokat tartalmazó aeroszol-adagolók, melyeket tömegoszlatásra alakítottak ki;
- g) a fent említett anyagokra, oldatokra és aeroszolonokra vonatkozó gyártástechnológiák.

3. A következők nem tartoznak e közlemény alkalmazási körébe:
- a) személyes védelemre szolgáló könnygáz-adagoló;
  - b) kizárólagosan könnyeztető hatású gránátok, melyek kivetele a lőporokra és robbanóanyagokra vonatkozó szabályok reformjáról szóló, 1970. július 3-i 70-575. törvény 1. és 2. cikke rendelkezéseinek hatálya alá tartozik;
  - c) a könnyeztető hatás mellett speciális inaktíváló vagy semlegesítő hatással rendelkező gránátok, melyek kivetele a katonai felszerelésekre vonatkozó szabályok meghatározásáról szóló, 1939. április 18-i törvényerejű rendelet 13. cikke rendelkezéseinek hatálya alá tartozik.

## 1.2. Németország

Az 1986. december 18-án elfogadott külgazdasági rendelet (*Außenwirtschaftsverordnung*; a továbbiakban az AWV) (a részletes jogszabály a következő internetes címen érhető el: [http://bundesrecht.juris.de/bundesrecht/awv\\_1986/index.html](http://bundesrecht.juris.de/bundesrecht/awv_1986/index.html)) következő bekezdései vonatkoznak a rendelet 5. cikke (4) bekezdésének végrehajtására:

- a) a külgazdasági rendelet (AWV) (5) bekezdésének 2. pontja egyes olyan tételekkel kapcsolatban, melyeket csak nemzeti szinten ellenőriznek:
  - 2A991 Hidraulikus, pneumatikus, hidropneumatikus, elektropneumatikus és elektrohidraulikus elemek és rendszerek fegyverekhez és fegyverrendszerekhez, ha a beszerző ország vagy a rendeltetési ország Irak.
  - 2B909 A 2B009., 2B109. vagy 2B209. tételen kívüli megfolyatásos elven működő formázógépek, valamint kombinált megfolyatásos elven működő formázógépek, melyek mindegyike az alábbi tulajdonságokkal rendelkezik, valamint ezek speciálisan kialakított alkatrészei:
    - a) felszerelhető a gyártó műszaki előírása szerint numerikus vezérlőegységekkel, számítógépes ellenőrzéssel vagy lejátszó ellenőrzéssel; és
    - b) 60 kN-nál nagyobb hengererővel rendelkezik, ha a beszerző ország vagy a rendeltetési ország Észak-Korea vagy Szíria.
  - 2B952 A 2B352. tétel hatályán kívül eső biológiai anyagok kezelése során használható alábbi felszerelés, ha a beszerző ország vagy a rendeltetési ország Irán, Észak-Korea vagy Szíria:
    - a) kórokozó „mikroorganizmusok” vagy vírusok tenyésztésére vagy mérgeanyag-termelésre alkalmas erjesztőszerek, aeroszolok felszabadítása nélkül, legalább 10 l összkapacitással;
    - b) a 2B952a. tétel alá tartozó keverőszerkezetek erjesztőszerekhez.

### Technikai megjegyzés:

Az erjesztőszerek magukban foglalják a bioreaktorokat, kemosztátokat és a folyamatos áramlású rendszereket.

- 2B993 Nem elektronikus hordozóknál a fémborítások leválasztására szolgáló alábbi felszerelés és ennek speciálisan kialakított alkatrészei és tartozékai, ha a beszerző ország vagy a rendeltetési ország Irán, Észak-Korea vagy Pakisztán:
  - a) berendezés gőzfázisból történő kémiai rétegeltőállításához (CVD);
  - b) berendezés gőzöléssel történő elektronsugaras fizikai bevonáshoz (EB-PVD);
  - c) gyártóberendezés indukciós hevítéssel vagy ellenállásfűtéssel történő bevonáshoz.
- 5A901 Formáját tekintve más tárgyat imitáló vagy mindennapi használati tárgyakkal bevont adóké-szülékek, melyekkel ennélfogva lehallgathatók más személyek bizalmasnak szánt magánbeszélgetései anélkül, hogy ezt észrevennék a lehallgatott személyek.

5A911 Bázisállomások digitális „vezetékes rádióhoz”, ha a beszerző ország vagy a rendeltetési ország Szudán.

*Technikai megjegyzés:*

A „vezetékes rádió” celluláris rádió-hírközlési eljárás olyan mobil előfizetőkkel, akik kommunikációs célra frekvenciacsatornákat kapnak. A digitális „vezetékes rádió” (pl. TETRA, Terrestrial Trunked Radio) digitális modulációt használ.

5D911 Az 5A911. tétel alatt szereplő, a felszerelés „használata” érdekében speciálisan kialakított vagy módosított „szoftver”, ha a beszerző ország vagy a rendeltetési ország Szudán.

6A908 A hajózási vagy légi forgalom ellenőrzését szolgáló, a 6A008. vagy 6A108. tételbe nem tartozó radaros navigációs vagy felügyeleti rendszerek és ezek speciálisan kialakított alkatrészei, ha a beszerző ország vagy a rendeltetési ország Irán.

6D908 A 6A908. tétel alatt szereplő, a felszerelés „fejlesztése”, „gyártása” vagy „használata” érdekében speciálisan kialakított vagy módosított „szoftver”, ha a beszerző ország vagy a rendeltetési ország Irán.

9A991 Az I. rész A. pontján kívüli, alábbi szárazföldi járművek:

- a) 25 000 kg-ot meghaladó, de 70 000 kg-nál kevesebb raksúlyú lapos pótkocsi és félpótkocsi, vagy egy vagy több katonai jellemzővel és az I. rész A. pontjának 006. tétele alatt szereplő járművek szállítására alkalmas, valamint ezek szállítására alkalmas és egy vagy több katonai jellemzővel rendelkező vontatójárművek, ha a beszerző ország vagy a rendeltetési ország Afganisztán, Angola, Észak-Korea, Irak, Irán, India, Kuba, Libanon, Líbia, Mianmar, Mozambik, Pakisztán, Szíria vagy Szomália.

*Megjegyzés:*

A 9A991a. szerinti vontatójárművek magukba foglalnak elsődleges vontatófunkcióval rendelkező minden járművet;

- b) egyéb, egy vagy több katonai jellemzővel rendelkező tehergépkocsi és terepjáró jármű, ha a beszerző ország vagy a rendeltetési ország Afganisztán, Angola, Észak-Korea, Irak, Irán, Kuba, Libanon, Líbia, Mianmar, Mozambik, Szíria vagy Szomália.

*1. megjegyzés:*

A 9A991. tételben meghatározott katonai jellemzők a következőket foglalják magukban:

- a) gázlóképesség: legalább 1,2 m;  
b) pisztoly- és fegyvertartó;  
c) álcázóháló-tartó;  
d) kerek tetőcsapóajtó tolható vagy lengő fedéllel;  
e) katonai jellegű zománc;  
f) horogkapcsoló pótkocsikhoz, úgynevezett NATO-dugaszolóaljzattal.

*2. megjegyzés:*

A 9A991. tétel nem vonatkozik szárazföldi járművekre, ha azokat használóik személyes célokra veszik igénybe.

9A992 1 000 kg-ot meghaladó raksúlyú, összerék-meghajtású tehergépkocsik, ha a beszerző ország vagy a rendeltetési ország Észak-Korea.

9A993 Helikopterek, helikopterhez energiaátviteli rendszerek, gázturbinás hajtóművek és fedélzeti segédhajtóművek (APU) helikopterekben történő felhasználásra, valamint ezek speciálisan kialakított alkatrészei, ha a beszerző ország vagy a rendeltetési ország Afganisztán, Angola, Észak-Korea, Irak, Irán, Kuba, Libanon, Líbia, Mianmar, Mozambik, Szíria vagy Szomália.

9A994 Legalább 100 cm<sup>3</sup> és legfeljebb 600 cm<sup>3</sup> térfogatú léghűtéses motor (aero-motor), pilóta nélküli „légi járműhöz” való használatra alkalmas, valamint ennek speciálisan kialakított alkatrészei, ha a beszerző ország vagy a rendeltetési ország Irán vagy Irak.

9E991 „Technológia”: a 9A993. tétel alatti felszerelés „fejlesztésére” vagy „gyártására” vonatkozó Általános Technológiai Megjegyzés értelmében, ha a beszerző ország vagy a rendeltetési ország Afganisztán, Angola, Észak-Korea, Irak, Irán, Kuba, Libanon, Líbia, Mianmar, Mozambik, Szíria vagy Szomália.

b) Külgazdasági rendelet (AWV) 5c. cikke

Külgazdasági rendelet (AWV) 5c

A külgazdasági törvény (AWG) 7. cikke (1) bekezdése szerinti korlátozások

1. Az exportellenőrzési jegyzékben (AL. melléklet) nem szereplő áruk kivitele engedélyköteles, amennyiben a Gazdasági és Exportellenőrzési Szövetségi Hivatal (BAFA) tájékoztatta az exportőrt arról, hogy ezen áruk rendeltetésüknél fogva teljes mértékben vagy részben katonai célú végfelhasználásra kerülnek vagy kerülhetnek, valamint hogy a vevő vagy rendeltetési ország a K. országlistán szerepel. Katonai célú végfelhasználásnak számítanak az alábbiak:

1. olyan árukba történő beépítés, amelyek az exportellenőrzési jegyzék (AL. melléklet) I. részének A. szakaszában szerepelnek;
2. gyártáshoz, bevizsgáláshoz és kiértékeléshez szükséges felszerelés felhasználása, valamint ennek alkatrészei az exportellenőrzési jegyzék (AL. melléklet) I. részének A. szakaszában szereplő áruk kifejlesztéséhez, gyártásához vagy karbantartásához; vagy
3. félkész termékek olyan létesítményben történő felhasználása, amelyben az exportellenőrzési jegyzék (AL. melléklet) I. részének A. szakaszában szereplő árukat állítanak elő.

2. Amennyiben egy exportőrnek tudomása van arról, hogy az általa kivitelre szánt áruk az exportellenőrzési jegyzékben (AL. melléklet) nem szerepelnek, de rendeltetésüknél fogva a fenti (1) bekezdés értelmében vett katonai célú végfelhasználásra kerülnek, valamint hogy a vevő vagy rendeltetési ország a K. országlistán szerepel, köteles a Gazdasági és Exportellenőrzési Szövetségi Hivatal (BAFA) erről tájékoztatni; a Hivatal dönt arról, hogy a kivitel engedélyköteles-e. Az áruk csak akkor vihetők ki, ha a Gazdasági és Exportellenőrzési Szövetségi Hivatal (BAFA) engedélyezi a kivitelt vagy úgy dönt, hogy a kivitel nem engedélyköteles.

3. A fenti (1) és (2) bekezdés nem érvényesül a kettős felhasználású termékek és technológia kivitelére vonatkozó közösségi ellenőrzési rendszer kialakításáról szóló, 2000. június 22-i 1334/2000/EK tanácsi rendelet (HL L 159., 2000.6.30., 1. o.) mindenkor érvényben lévő változata 4. cikkének alkalmazási körében.

4. Nem alkalmazandó az (1) és (2) bekezdés abban az esetben, ha a kivitel alapjául szolgáló szerződés értelmében az ilyen jellegű áruk legfeljebb 2 500 EUR értékben kerülnek szállításra. Az első mondat nem alkalmazandó az adatfeldolgozó programokra (szoftver) és technológiára.

*(A külgazdasági rendeletet (AWV) módosító, 2007. augusztus 16-i 80. rendelettel módosított K-listán a következő országok szerepelnek: Kuba és Szíria)*

c) Külgazdasági rendelet (AWV) 5d. cikke

Külgazdasági rendelet (AWV) 5d. cikke

A külgazdasági törvény (AWG) 7. cikk (1) bekezdése szerinti korlátozás

1. Az exportellenőrzési jegyzékben (AL. melléklet) nem szereplő áruk kivitele engedélyköteles, amennyiben a Gazdasági és Exportellenőrzési Szövetségi Hivatal (BAFA) tájékoztatta az exportőrt arról, hogy ezeket az árukat rendeltetésüknél fogva teljes mértékben vagy részben az exportellenőrzési jegyzék (AL. melléklet) C. szakasza I. része O. kategóriájának értelmében atomtechnikai célokra szolgáló létesítmény felállításához, üzemeltetéséhez vagy az ebbe történő beépítéshez használják vagy használhatják, valamint hogy a vevő vagy rendeltetési ország Algéria, Észak-Korea, India, Irak, Irán, Izrael, Jordánia, Líbia, Pakisztán vagy Szíria.

2. Amennyiben egy exportőrnek tudomása van arról, hogy az általa kivinni kívánt áruk az exportellenőrzési jegyzékben (AL. melléklet) nem szerepelnek, de rendeltetésüknél fogva az (1) bekezdés szerinti célú végfelhasználásra kerülnek, valamint hogy a vevő vagy rendeltetési ország Algéria, Észak-Korea, India, Irak, Irán, Izrael, Jordánia, Líbia, Pakisztán vagy Szíria, köteles a Gazdasági és Exportellenőrzési Szövetségi Hivatalt (BAFA) erről tájékoztatni; amely dönt arról, hogy a kivitel engedélyköteles-e. Az áruk csak akkor vihetők ki, ha a Gazdasági és Exportellenőrzési Szövetségi Hivatal (BAFA) engedélyezi a kivitel vagy úgy dönt, hogy a kivitel nem engedélyköteles.
  3. Az (1) és (2) bekezdés nem érvényesül az 1334/2000/EK rendelet 4. cikkének alkalmazási körében.
  4. Nem alkalmazandó az (1) és (2) bekezdés abban az esetben, ha a kivitel alapjául szolgáló szerződés értelmében az ilyen jellegű áruk legfeljebb 2 500 EUR értékben kerülnek szállításra. Az első mondat nem alkalmazandó az adatfeldolgozó programokra (szoftver) és technológiára.
- d) Külgazdasági törvény (*Aussenwirtschaftsgesetz*) 2. cikkének (2) bekezdése

AWG 2. cikke

A korlátozások és kötelezettségek jellege és mértéke

2. A Szövetségi Gazdasági és Technológiai Minisztérium a Külügyi Hivatallal és a Szövetségi Pénzügyminisztériummal egyetértésben elrendelheti a jogügyletek vagy a cselekvés szükséges korlátozását a külgazdasági forgalomra vonatkozóan egy, a 7. § (1) bekezdésében szereplő, jog által védett érdeket fenyegető, egyedi esetben fennálló veszély elhárítása érdekében. Az olyan intézkedések esetében, amelyek a tőke-és pénzforgalmat vagy a külföldi vagyontárgyak és az arany forgalmát érintik, a német szövetségi bank jóváhagyása is szükséges. A rendelkezés hat hónappal a kiadását követően hatályát veszti, ha a korlátozást nem törvényerejű rendelet írja elő.

### 1.3. Egyesült Királyság

A rendelet 5. cikke értelmében nemzeti szinten ellenőrzött termékekre vonatkozó részletek az árukivitelről, technológiaátadásról és a technikai segítségnyújtásra vonatkozó rendelkezésekről (ellenőrzés) szóló, az S.I. 2006/1331; S.I. 2006/1696; és az S.I. 2007/1863 rendelettel módosított 2003. (S.I. 2003 No. 2764) rendelet 1. táblázata II. részében és 2. táblázatában található.

#### 1. táblázat, II. rész

az árukivitelről, technológiaátadásról és a technikai segítségnyújtásra vonatkozó rendelkezésekről (ellenőrzés) szóló, S.I. 2006/1331 és S.I. 2007/1863 rendelettel módosított 2003. (S.I. 2003 No. 2764) renDELETEhez

#### PL8001 – ROBBANÓANYAGOKHOZ KAPCSOLÓDÓ TERMÉKEK ÉS TECHNOLÓGIA

Robbanóanyagokhoz kapcsolódó „termékek” és „technológia” a következők szerint:

- a) A jegyzék I. részében vagy a „rendelet” I. mellékletének 1A005, 3A229 vagy 3A232 tétele alatt felsoroltakon kívüli következő eszközök és berendezések, amelyek „robbanóanyagok” kimutatására vagy azokkal való „használatra”, illetve „házipar gyártott robbanóeszközök” semlegesítésére vagy az azokkal szembeni védekezésre szolgálnak:
  1. „Robbanóanyagok” vagy „robbanóeszközök összetevőinek” kimutatására tervezett elektronikus berendezések.

Megjegyzés:

A PL8001(a)(1) nem vonja ellenőrzés alá azokat a berendezéseket, amelyek esetében a kezelőszemélyzet megítélése szükséges a „robbanóanyagok” vagy „robbanóeszközök összetevői” jelenlétének megállapításához.

2. Elektronikus zavaróberendezés, amelyet kifejezetten „házipar gyártott robbanóeszközök” rádiótávvezérléssel történő felrobbantásának megakadályozására terveztek.
3. Elektromos árammal vagy más eszközökkel előidézett robbantás céljára tervezett berendezések és készülékek (pl. gyújtószerkezetek, petárdák és gyutacsok).

Megjegyzés:

PL8001(a)(3) nem vonja ellenőrzés alá a következőket:

- a) a kifejezetten valamilyen konkrét kereskedelmi használatra szánt eszközök és berendezések, amelyek robbanóanyagok segítségével más olyan berendezést vagy készüléket hoznak működésbe vagy működtetnek, amelyek feladata nem a robbanás beindítása vagy előidézése;
  - b) kifejezetten olajfúró berendezések alkalmazásaihoz tervezett, nyomásszabályozással működő berendezés, amely nem képes a légköri nyomás felhasználására; és
  - c) gyújtózsínór.
4. Egyéb berendezések és készülékek, ideértve például a következőket: a kifejezetten a „házipari gyártott robbanóeszközök” felrobbantásához tervezett pajzsok és sisakok.

Megjegyzés:

A PL8001(a)(4) nem vonja ellenőrzése alá a bombatakarókat, a „házipari gyártott robbanóeszközök” irányításához vagy felrobbantásához használt mechanikai irányító eszközöket, a „házipari gyártott robbanóeszközök” vagy ilyen eszközként feltételezett tárgyak tárolására szolgáló konténereket, illetve a kifejezetten a „házipari gyártott robbanóeszközök” vagy az ilyen eszközként feltételezett tárgyak elleni ideiglenes védelemre szolgáló más berendezést.

- b) Egyenes irányú robbanótöltetek.
- c) A jegyzék e részében szereplő „termékek” „használatához” szükséges „technológia”.

## 2. jegyzék

az árukievitelről, technológiaátadásról és a technikai segítségnyújtásra vonatkozó rendelkezésekről (ellenőrzés) szóló, S.I. 2006/1331, S.I. 2006/1696 és S.I. 2007/1863 rendelettel módosított 2003. (S.I. 2003 No. 2764) rendelethez

## 4. és 7. cikk

### TILTOTT KETTŐS FELHASZNÁLÁSÚ ÁRUK, SZOFTVER ÉS TECHNOLÓGIA

Megjegyzés:

A jegyzékben idézőjelben szerepelnek azok a kifejezések, amelyekhez fogalommeghatározás tartozik.

#### Általános technológiai megjegyzés

1. Az alábbi (2) bekezdésre is figyelemmel a rendelet 4. és 7. cikke tiltja az e jegyzékben szereplő „technológia” kivitelét vagy átadását, ha az a jegyzékben szereplő „termékek” vagy „szoftver” „fejlesztéséhez”, „előállításához” vagy „használatához” „szükséges”, függetlenül attól, hogy az adott esetben kivitt vagy átadott „technológia” célja az ilyen „termékek” vagy „szoftver” tekintetében történő alkalmazás.
2. A 4. és 7. cikkben foglalt tilalom nem vonatkozik arra a „technológiára”, amely a jegyzékben nem szereplő „termékek” vagy „szoftver” telepítéséhez, működtetéséhez, karbantartásához (ellenőrzéséhez) és javításához minimálisan szükséges, a „nyilvánosan hozzáférhető” technológiára, a „tudományos alap kutatásra” vagy a szabadalmi bejelentésekhez minimálisan szükséges információkra.

#### Fogalommeghatározások

E jegyzék alkalmazásában:

- „előzetesen leválasztott”: bármely olyan eljárás alkalmazása, amelynek célja az ellenőrzött izotóp koncentrációjának növelése,

- „energiahordozó anyagok”: olyan anyagok vagy keverékek, amelyek a tervezett felhasználásukhoz szükséges energia kibocsátása céljából kémiai reakcióba lépnek. A „robbanóanyagok”, „pirotechnikai eszközök” és „hajtóanyagok” az energiahordozó anyagok alosztályait képezik,
- „fejlesztés”: kapcsolódik a sorozatgyártást megelőző valamennyi szakaszhoz (pl. tervezés, tervezéskutatás, tervezéselemzések, tervezési koncepciók, a prototípusok összeszerelése és vizsgálata, kísérleti gyártási tervek, tervezési adatok, a tervezési adatok termékké történő átalakításának folyamata, konfigurációs tervezés, integrációtervezés, tervrajzok),
- „gyártás”: valamennyi gyártási szakasz (pl. a termék tervezése, gyártása, beépítése, összeállítása (felszerelése), ellenőrzése, tesztelés és minőségbiztosítása),
- „hajtóanyagok”: olyan anyagok vagy keverékek, amelyek kémiai reakcióba lépnek mechanikai munkavégzés céljából nagy mennyiségű forró gáz ellenőrzött ütemben történő előállítása céljából,
- „levegőnél könnyebb légi jármű”: olyan ballon és léghajó, amely forró levegőt vagy levegőnél könnyebb gázt, úgy mint héliumot vagy hidrogént használ a felemelkedéshez,
- „pirotechnikai eszköz(ök)”: szilárd vagy folyékony fűtőanyagok és oxidánsok keverékei, amelyek gyújtásra szabályozott ütemű energetikai kémiai reakcióba lépnek meghatározott késleltetés vagy hő, zaj, füst, látható fény vagy infravörös sugárzás előállítására; a piroforok a pirotechnikai eszközök azon alosztályát alkotják, amely nem tartalmaz oxidánsokat, de levegővel való érintkezésre spontán begyullad,
- „robbanóanyagok”: olyan szilárd, folyékony vagy gáz-halmazállapotú anyagok vagy anyagok keverékei, amelyek robbanófejekben elsődleges, indító- vagy főtöltetként, valamint bontások és egyéb alkalmazások során történő felhasználásukkor robbanást okoznak,
- „szükség”: a „technológia” és a „szoftver” tekintetében a „technológiának” vagy a „szoftvernek” kizárólag az a része, amely elsősorban felelős az ellenőrzött teljesítményszintek, jellemzők vagy funkciók eléréséért vagy kiterjesztéséért. Az ilyen „szükség” „technológiából” vagy „szoftverből” különböző „termékek” egyaránt részesülhetnek,
- „technológia”: a „termékek” vagy „szoftver” „fejlesztéséhez”, „gyártásához” vagy „használatához” szükséges egyedi „információk”.

#### Műszaki megjegyzés:

Az „információ” többek között az alábbi formákat öltheti: tervrajz, terv, ábra, modell, formula, táblázat, „forráskód”, gépészeti terv és specifikáció, kézikönyv és útmutatás, akár írásban, akár más adathordozón (pl. mágneslemezen, mágnesszalagon vagy csak olvasható tárbán rögzítve).

„Forráskód” (vagy forrásnyelv): egy vagy több olyan eljárás hétköznapi kifejezése, amely egy programozási rendszer révén gép által végrehajtható formába önthető (tárgykód/tárgynyelv).

- „felhasználás”: üzemeltetés, üzembe helyezés (pl. a helyszíni üzembe helyezés), karbantartás, ellenőrzés, javítás, nagyjavítás és felújítás,
- „oltóanyag”: gyógyászati készítmény az emberi vagy állati védő immunválasz stimulálására a betegségek megelőzése céljából, amely rendelkezik a gyártó vagy a felhasználó országban illetékes szakhatóságok engedélyével, vagy forgalmazási vagy klinikai kipróbálásra vonatkozó engedélyével.

#### ANYAGOK, VEGYSZEREK, MIKROORGANIZMUSOK ÉS TOXINOK

##### PL9002

A következő „termékek” kivitele minden rendeltetési helyre tilos:

A következő „energetikai anyagok” és azon keverékek, melyek ezekből az anyagokból egyet vagy többet tartalmaznak:

- a) nitrocellulóz (több mint 12,5 % nitrogéntartalommal);
- b) nitroglikol;
- c) pentaeritritol-tetranitrát (PETN);
- d) pikril-klorid;
- e) tetril (trinitrofenil-metilnitramin);
- f) 2,4,6-trinitrotoluol (TNT).

Megjegyzés:

A PL9002 nem vonatkozik az egybázisú, kétbázisú és hárombázisú „hajtóanyagokra”.

PL9003

A következő „termékek” kivitele minden rendeltetési helyre tilos:

Az alábbiak elleni védelemre szolgáló „vakcinák”:

- a) *Bacillus anthracis*;
- b) botulinum toxin.

PL9004

A következő „termékek” kivitele minden rendeltetési helyre tilos:

„Előzőleg elkülönített” amerícium-241, -242m vagy -243, bármely formában.

Megjegyzés:

A PL9004 nem vonatkozik a legfeljebb 10 gramm ameríciumot tartalmazó „árakra”.

#### TÁVKÖZLÉS ÉS KAPCSOLÓDÓ TECHNOLÓGIA

PL9005

A következő „termékek” vagy „technológia” kivitele vagy „átadása” Iránban minden rendeltetési helyre tilos:

- a) Analóg vagy digitális modulációs technikákat alkalmazó troposzférikus kommunikációs szóróberendezés és ennek speciálisan kialakított alkatrészei.
- b) A PL9005(a) tétel alatti „termékek” „fejlesztésére”, „gyártására” vagy „felhasználására” vonatkozó, az Általános technológiai megjegyzés szerinti „technológia”.

#### HAJÓK ÉS KAPCSOLÓDÓ SZOFTVER ÉS TECHNOLÓGIA

PL9008

A következő „termékek”, „szoftver” vagy „technológia” kivitele vagy „átadása” Iránban minden rendeltetési helyre tilos:

- a) A következő hajók és felfújható vízi járművek, valamint ezek berendezései és alkatrészei, amelyek nem tartoznak a rendelet 1. táblázata I. részének ML9. tétele alá vagy az I. mellékletébe:
  - 1. Tengerjáró „hajók” (felszíni vagy víz alatti) és felfújható vízi járművek.
  - 2. Berendezések és alkatrészek a PL9008(a)(1) tétel alatti „Hajókhoz” vagy felfújható vízi járművekhez, a következők szerint:
    - a) hajótest és tőkesúly szerkezetek és alkatrészei;
    - b) tengeri használatra készült vagy módosított meghajtómotorok és a kifejezetten ezekhez tervezett alkatrészek;
    - c) tengeri radar, szonár és sebesség log-berendezés, valamint a kifejezetten ezekhez tervezett alkatrészek;
- b) A PL9008(a) alá tartozó „termékek” „fejlesztéséhez”, „gyártásához” vagy „használatához” szükséges „szoftver”.
- c) A PL9008(a) vagy a PL9008(b) alá tartozó „termékek” vagy „szoftver” „fejlesztésére”, „gyártására” vagy „felhasználására” vonatkozó, az általános technológiai megjegyzés szerinti „technológia”.

## REPÜLŐGÉPEK ÉS KAPCSOLÓDÓ TECHNOLÓGIA

PL9009

A következő „termékek” vagy „technológia” kivitele vagy „átadása” Iránban minden rendeltetési helyre tilos:

- a) Az alább felsorolt „repülőgépek”, valamint ezek berendezései és alkatrészei, amelyek nem tartoznak a rendelet 1. táblázata I. részének ML10. tétele alá vagy „a rendelet” I. mellékletébe:
  1. „repülőgép”, „levegőnél könnyebb légi járművek” és kormányozható ejtőernyők;
  2. az alábbi berendezések és alkatrészek „repülőgépekhez” és levegőnél könnyebb légi járművekhez;
    - a) repülőgépvázak és alkatrészei;
    - b) aero-motorok és ezek speciálisan kialakított alkatrészei;
    - c) repüléselektronikai és navigációs berendezések és ezek speciálisan kialakított alkatrészei;
    - d) futóművek és ennek speciálisan kialakított alkatrészei, valamint repülőgépkerek-abroncsok;
- b) törölve;
- c) a PL9009(a) tétel alatti „termékek” „fejlesztésére”, „gyártására” vagy „felhasználására” vonatkozó, az Általános technológiai megjegyzés szerinti „technológia”.

**Megjegyzés:**

A PL9009(c) nem vonja ellenőrzés alá a következőket: műszaki adatok, a megrongálódott vagy üzemképtelen „termékek” kalibrálásával, eltávolításával vagy cseréjével közvetlenül kapcsolatos karbantartás céljára szolgáló rajzok vagy dokumentáció, amelyek szükségesek a polgári „repülőgép” folyamatos légi alkalmasságához és biztonságos üzemeltetéséhez.

**1.4. Lettország**

A stratégiai termékek és szolgáltatások nemzeti listájáról szóló, 2007. szeptember 25-i 645. sz. minisztertanácsi rendelet (kiadva a „Stratégiai áruk kezeléséről szóló törvénynek” megfelelően, 3. cikk, Első rész)

1. A rendelet létrehozza a stratégiai termékek és szolgáltatások nemzeti listáját (melléklet).
2. A stratégiai termékek és szolgáltatások nemzeti listáján szereplő termékek kivitele, behozatala, átszállítása vagy átadása a Stratégiai Áruk Ellenőrző Bizottsága által kiadott engedélyhez kötött.

A 645. sz. rendelet melléklete

**Stratégiai áruk és szolgáltatások nemzeti listája <sup>(1)</sup>**

Alkatrész száma	Áru neve
10A901	Peremgyújtású fegyverek, alkatrészeik, tartozékaik és lőszeriek
10A902	Repülőgépek alkotórészei, alkatrészei és berendezései <i>Megjegyzés:</i> Lásd még „Az Európai Unió közös katonai listáját”
<i>Megjegyzés:</i>	A 10A903 magában foglalja a polgári repülőgép EU-tagállamok közötti kivitelét, behozatalát, átszállítását és átadását
<i>Kivétel:</i>	A 10A902 nem foglalja magában „a földön tartózkodó polgári repülőgép” (a repülőgép repülőtéren történő javítására szolgáló) alkatrészeit
10A903	A 2., 3. és 4. osztályba tartozó pirotechnikai eszközök
<i>Technikai megjegyzés:</i>	A pirotechnikai eszközök besorolását az Állami Rendőrség Kriminológiai Osztálya határozza meg

(<sup>1</sup>) Kivonat a nemzeti jogszabályból, amely tartalmazza a katonai és a kettős felhasználású termékeket is.

Alkatrész száma	Áru neve
10A905	<p>Különleges titkosszolgálati műveletekhez tervezett vagy módosított szerszámok, berendezések vagy alkotórészek;</p> <p><i>Megjegyzés:</i> Lásd még: az „Informatikai biztonság” c. második rész 5. kategóriáját</p> <hr/> <p>a) audio-információk titkosszolgálati beszerzésére szolgáló eszközök és berendezések:</p> <hr/> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. különleges mikrofonok;</li> <li>2. különleges adóberendezések;</li> <li>3. különleges vevőkészülékek;</li> <li>4. különleges kódolók;</li> <li>5. különleges dekódolók;</li> <li>6. szélessávú vevőkészülékek (frekvenciaszkennerek);</li> <li>7. különleges továbbítóberendezések;</li> <li>8. különleges erősítők; és</li> <li>9. különlegesen tükrözött „lézer” csóva lehallgató berendezések;</li> </ol> <hr/> <p>b) titkosszolgálati megfigyelésre vagy képi rögzítésre szolgáló eszközök és berendezések:</p> <hr/> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. videofelvevők;</li> <li>2. különleges video-adóberendezések;</li> <li>3. különleges video-vevőberendezések; és</li> <li>4. miniatűr képmagnók;</li> </ol>
<i>Technikai megjegyzés:</i>	<p>A 10A905.b.1. magában foglalja a vezetékes és vezeték nélküli videofelvevőket és tévékamerákat is</p> <hr/> <p>c) digitális vagy mobil hangalapú távközlési vagy más technikai eszközökből vagy kommunikációs csatornákból származó információk titkosszolgálati megszerzésére szolgáló eszközök és berendezések;</p> <hr/> <p>d) helyiségekbe, szállítóeszközökbe vagy egyéb objektumokba „titkosszolgálati” módszerekkel történő behatolásra szolgáló eszközök és berendezések;</p>
<i>Technikai megjegyzés:</i>	<p>A 10A905 alkalmazásában „titkosszolgálati módszerekkel történő behatolás” a mechanikai, elektronikus vagy egyéb zárok titkos felnyitása vagy kódok ilyen feltörése</p> <hr/> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. különleges röntgenberendezések zárokba való betekintéshez;</li> <li>2. mesterkulcsok;</li> <li>3. zárok felnyitására szolgáló szerszámok; és</li> <li>4. zárkódok feltörésére szolgáló elektronikus eszközök;</li> </ol> <hr/> <p>e) különleges műveletek elleni ellenintézkedésre szolgáló berendezések és eszközök:</p> <p><i>Megjegyzés:</i> Lásd még „Az Európai Unió közös katonai listáját”</p> <hr/> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. különleges jelzőberendezések;</li> <li>2. különleges helymeghatározók;</li> <li>3. lapolvasók;</li> <li>4. zavaróberendezések;</li> <li>5. különleges frekvenciamérők;</li> <li>6. szélessávú zajgenerátorok</li> </ol>

Alkatrész száma	Áru neve
10A906	Éjjellátó egy és két szemlencsés látsővek, céltávcsővek és azok alkatrészei <i>Megjegyzés:</i> Lásd még „Az Európai Unió közös katonai listáját”
10A907	Taposóaknák
<i>Megjegyzés:</i>	Taposóaknák kivitele tilos
10D	<b>Szoftver</b>
10D901	Számítógépekről, hálózatokról vagy más információs rendszerekről titkosszolgálati módszerekkel adatok megszerzésére, vagy ezen adatok titkosszolgálati módszerekkel történő megsemmisítésére kialakított vagy módosított „szoftver”
<i>Megjegyzés:</i>	A 10D901 ellenőrzés alá vonja a fent említett „szoftver” kivitelét, behozatalát, „gyártását”, „felhasználását”, „fejlesztését” és tárolását
10E	<b>Technológia</b>
10E901	A 10A905 tételben említett berendezés fejlesztésére, gyártására és felhasználására szolgáló technológia
10E902	Katonai támogatás
<i>Megjegyzés:</i>	A katonai támogatás magában foglalja a katonai eszközök gyártásához, fejlesztéséhez, karbantartásához, teszteléséhez és létrehozásához kapcsolódó minden műszaki támogatást, valamint minden műszaki szolgáltatást, úgy mint utasításokat, képzést, gyakorlati készségek átadását, konzultációkat, szóban is
Kivételek:	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Katonai támogatás az EU-tagállamok, a NATO tagállamai, Ausztrália, Kanada, Új-Zéland, Japán és Svájc részére.</li> <li>2. A katonai támogatás „nyilvánosan hozzáférhető” vagy tudományos alapkutatói információ formáját ölti.</li> <li>3. A katonai támogatás szóbeli és nem kapcsolódik olyan termékekhez, amelyeket egy vagy több nemzetközi exportellenőrzési rendszer, egyezmény vagy megállapodás szabályoz</li> </ol>

## 2. A TAGÁLLAMOK ÁLTAL A 6. CIKKEL ÖSSZHANGBAN SZOLGÁLTATOTT INFORMÁCIÓK (A TAGÁLLAMOK KIVITELI ENGEDÉLYEK KIADÁSÁRA FELHATALMAZOTT NEMZETI HATÓSÁGAI)

Ez a rendszeresen frissített információ a Kereskedelmi Főigazgatóság kettős felhasználású termékekre létrehozott honlapján érhető el: [http://ec.europa.eu/trade/issues/sectoral/industry/dualuse/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/issues/sectoral/industry/dualuse/index_en.htm)

### 2.1. Belgium

Brüsszel főváros régiója: (helységek 1000–1299 közötti postai irányítószámokkal):

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale  
 Direction des Relations extérieures — cellule licences  
 Ms. Karolien Maerten  
 City-Center  
 Boulevard du Jardin Botanique 20  
 B-1035 Bruxelles  
 Tél. (32-2) 800 37 44  
 Fax (32-2) 800 38 24  
 E-mail: [weaponslic@mrbc.irisnet.be](mailto:weaponslic@mrbc.irisnet.be)  
 Website: [http://www.bruxelles.irisnet.be/en/entreprises/maison/permis\\_licences\\_autorisations\\_inscriptions/armes\\_et\\_technologies\\_double\\_usage.shtml](http://www.bruxelles.irisnet.be/en/entreprises/maison/permis_licences_autorisations_inscriptions/armes_et_technologies_double_usage.shtml)

Vallónia régiója: (helységek 1300–1499 és 4000–7999 közötti postai irányítószámokkal):

Ministère de la Région Wallonne  
Direction générale économie et emploi  
Direction gestion des licences  
M. Michel Moreels  
Chaussée de Louvain 14  
B-5000 Namur  
Tél. (32-81) 64 97 51  
Fax (32-81) 64 97 59/60  
E-mail: m.moreels@mrw.wallonie.be  
Website: még nem elérhető (fejlesztés alatt)

Flandria régiója: (helységek 1500–3999 és 8000–9999 közötti postai irányítószámokkal):

Vlaamse Overheid  
Departement internationaal Vlaanderen  
Dienst Controle Wapenhandel  
M. Michael Peeters  
Boudewijnlaan 30  
B-1000 Brussel  
Tel.: (32-2) 553 61 71  
Fax (32-2) 553 60 37  
E-mail: wapenhandel@vlaanderen.be  
Website: <http://www.vlaanderen.be/wapenhandel>

## 2.2. Bulgária

Interministerial Commission for Export Control and Non-Proliferation of Weapons of Mass Destruction with the Minister for Economic Affairs and Energy (Exportellenőrzéssel és tömegpusztító fegyverek elterjedésének megakadályozásával foglalkozó tárcaközi bizottság a Gazdasági és Energiaügyi Minisztériumon belül)

ул. „Княз Александър Батенберг“ 12  
BG-1000 София  
Tel. (359-2) 940 77 71, (359-2) 940 7681  
Fax (359-2) 988 07 27  
E-mail: h.atanasov@mee.government.bg et i.bahchevanova@mee.government.bg  
Website: <http://www.mee.government.bg/ind/lic/arms.html> et [www.exportcontrol.bg](http://www.exportcontrol.bg)

## 2.3. Cseh Köztársaság

Ministry of Industry and Trade  
Licensing Office (Engedélyezési Hivatal)  
Na Františku 32  
CZ-110 15 Praha 1  
Tel. (420) 224 90 76 38  
Fax (420) 224 21 45 58 or (420) 224 22 18 11  
E-mail: cudova@mpo.cz ou osm@mpo.cz  
Website: [www.mpo.cz](http://www.mpo.cz)

## 2.4. Dánia

Danish Enterprise and Construction Authority (Dán Vállalkozási és Építési Hatóság)  
Langelinie Allé 17  
DK-2100 København  
Tel. (45) 35 46 60 00  
Fax (45) 35 46 60 01  
E-mail: posttheeks@ebst.dk  
Website: angol nyelven: [www.naec.dk](http://www.naec.dk)  
dán nyelven: [www.ebst.dk](http://www.ebst.dk)

## 2.5. Németország

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) (Szövetségi Gazdasági és Exportellenőrzési Hivatal)  
Frankfurter Str. 29-35  
D-65760 Eschborn  
Tel. (49-61) 96 90 8-0  
Fax (49-61) 96 90 88 00  
E-mail: [ausfuhrkontrolle@bafa.bund.de](mailto:ausfuhrkontrolle@bafa.bund.de)  
Website: [www.bafa.de](http://www.bafa.de) et [www.ausfuhrkontrolle.info](http://www.ausfuhrkontrolle.info)

**2.6. Észtország**

Strategic Goods Commission, Ministry of Foreign Affairs (Stratégiai áruk bizottsága, Külügyminisztérium)

Strateegilise kauba komisjon, Välisministeerium

Islandi väljak 1

EE-15049 Tallinn

Tel: (372) 63 77 200

Fax (372) 63 77 288

E-mail: stratkom@vm.ee

Website: angol nyelven: [http://www.vm.ee/eng/kat\\_153/](http://www.vm.ee/eng/kat_153/)

észt nyelven: [http://www.vm.ee/est/kat\\_186/](http://www.vm.ee/est/kat_186/)

**2.7. Írország**

Department of Enterprise, Trade and Employment (Vállalkozási, Kereskedelmi és Foglalkoztatási Minisztérium)

Earlsfort Centre

Lower Hatch Street

Dublin 2

Ireland

Tel. (353-1) 631 25 34/25 41

LoCall: 1890 220 222 (csak Írországból)

Fax (353-1)631 25 62

E-mail: [exportcontrol@entemp.ie](mailto:exportcontrol@entemp.ie)

Website: [www.entemp.ie/trade/export](http://www.entemp.ie/trade/export)

**2.8. Görögország**

Ministry of Economy and Finance (Gazdasági és Pénzügyminisztérium)

General Directorate for International Economic Policy (Nemzetközi Gazdaságpolitikai Főigazgatóság)

Directorate of Import-Export Regimes and Trade Defence Instruments (Behozatali-kiviteli rendszerek és kereskedelemvédelmi eszközök főosztálya)

Export Regimes and Procedures Unit (Kiviteli rendszerek és eljárások osztálya)

Kornarou 1 str

GR-105 63 Athens

Kapcsolattartó: G. Archontaki

Tel. 210 328 60 22/21/47

Fax 210 328 60 94

Website: [e3c@m nec.gr](mailto:e3c@m nec.gr)

**2.9. Spanyolország**

Secretaría General de Comercio Exterior (Külkereskedelmi Főtitkárság)

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio

Paseo de la Castellana nº 162, 7<sup>a</sup>

E-28046 Madrid

Tel. (34) 913 49 25 87

Fax (34) 913 49 24 70

E-mail: [SGDEFENSA.SSCC@mcx.es](mailto:SGDEFENSA.SSCC@mcx.es)

Website: <http://www.comercio.es/>

és

az Országos Adóigazgatási Ügynökség vám és jövedéki főosztálya (Departamento de Aduanas e Impuestos Especiales de la Agencia Estatal de Administración Tributaria)

**2.10. Franciaország**

Ministère du budget, des comptes publics et de la fonction publique

Direction générale des douanes et droits indirects

Service des titres du commerce extérieur (Setice)

8, rue de la Tour-des-Dames

F-75436 Paris Cedex 09

Tél. (33) 155 07 46 73/-46 42/-48 64/-47 64

Fax (33) 155 07 46 67/-46 91

E-mail: [dg-setice@douane.finances.gouv.fr](mailto:dg-setice@douane.finances.gouv.fr)

Website: [www.douane.gouv.fr](http://www.douane.gouv.fr)

### 2.11. Olaszország

Ministry of International Trade (Nemzetközi Kereskedelmi Minisztérium)  
Direzione generale per la politica commerciale  
Viale Boston, 25  
I-00144 Roma  
Tel. (39) 06 5993 2568  
Fax (39) 06 5964 7506  
E-mail: polcom4@mincomes.it  
Website: <http://www.mincomes.it/menu/dualuse.htm>

### 2.12. Ciprus

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού/Ministry of Commerce, Industry and Tourism/Kereskedelmi, ipari és idegenforgalmi minisztérium  
Ανδρέα Αραούζου 6/6, Andrea Araouzou  
CY-1421 Λευκωσία/CY-1421 Nicosia  
Tel. (357) 22 86 71 00  
Fax (357) 22 37 51 20, 22 37 54 43  
E-mail: Perm.sec@mcit.gov.cy  
Website: <http://www.mcit.gov.cy/ts>

### 2.13. Lettország

*Engedélyező hatóság:*

Control Committee for Strategic Goods (Stratégiai Áruk Ellenőrző Bizottsága)

A bizottság elnöke: Normans Penke

Ügyvezető titkár: Inga Marcinkēviča

Cím: Ministry of Foreign Affairs  
Brīvības bulvāris 36  
LV-1395 Riga  
Tel. (371) 701 61 96  
Fax (371) 722 72 26  
E-mail: inga.marcinkevica@mfa.gov.lv

*Licensing Office (Engedélyezési Hivatal):*

Exportellenőrzési főosztály vezetője: Inga Marcinkēviča

Helyettes: Dr.sc.ing. Ģirts Krūmiņš

Ministry of Economic Affairs and Labour, Department of Export Control (Gazdasági és Munkaügyi Minisztérium, Exportellenőrzési főosztály)  
Pils laukums 4, Riga  
Tel. (371) 701 64 29  
E-mail: girts.krumins@mfa.gov.lv

Az engedélyezési hivatal dolgozza fel az 1334/2000/EK rendelet 1. mellékletében, az EU közös katonai listáján és a stratégiai áruk és szolgáltatások nemzeti listáján felsorolt termékekre vonatkozó engedélykérelmeket (beleértve a 0 kategóriába tartozó termékeket). Az engedélyeket a Stratégiai Áruk Ellenőrző Bizottságának elnöke adja ki.

Website: [www.mfa.gov.lv/lv/dp/DrosibasPolitikasVirzieni/EksportaKontrolle/likumdosana](http://www.mfa.gov.lv/lv/dp/DrosibasPolitikasVirzieni/EksportaKontrolle/likumdosana)

### 2.14. Litvánia

Ministry of Economy, Division of Export Control of Strategic Goods (Gazdasági Minisztérium, Stratégiai áruk exportellenőrzési főosztálya)  
Gedimino 38/2  
LT-01104 Vilnius  
Tel. (370-5) 262 30 85  
Fax (370-5) 262 39 74  
E-mail: spek@ukmin.lt  
Website: [www.ukmin.lt](http://www.ukmin.lt)

**2.15. Luxembourg**

Ministère de l'économie et du commerce extérieur  
Office des licences/Contrôles à l'exportation  
BP 113  
L-2011 Luxembourg  
Tél. (352) 478 23 70  
Fax (352) 46 61 38  
Website: office.licences@mae.etat.lu

**2.16. Magyarország**

Hungarian Trade Licensing Office (Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal)  
Authority of Defense Industry and Export Control (haditechnikai és exportellenőrzési hatóság)  
Margit krt. 85  
H-1024 Budapest  
Tel. (36) 1 336 74 16  
Fax (36) 1 336 74 15  
E-mail: eei@mkeh.gov.hu  
Website: www.mkeh.gov.hu

**2.17. Málta**

Ministry for Competitiveness and Communications (Versenyképességi és Kommunikációs Minisztérium)  
Mr Brian Montebello  
Commerce Division (Kereskedelmi főosztály)  
Lascaris  
Valletta CMR 02  
Malta  
Tel. (356) 25 69 02 14  
Fax (356) 212 46 80 00  
E-mail: brian.montebello@gov.mt  
Website: www.mcmp.gov.mt/commerce\_trade03.asp

**2.18. Hollandia**

Customs Division North/Central Office for Import and Export (Északi Vámigazgatóság/Központi behozatali és kiviteli hivatal)  
P.O. Box 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland  
Tel. (31-50) 52 326 00  
Fax (31-50) 52 321 83  
E-mail: cdiu.sgs@tiscali-business.nl  
Website: www.exportcontrole.ez.nl

**2.19. Ausztria**

Ministry for Economic Affairs & Labour (Gazdasági és Munkaügyi Minisztérium), Division for Dual-Use Items and the Wassenaar Arrangement (Kettős felhasználású termékekkel és a Wassenaar-megállapodással foglalkozó osztály) (C2/3)  
Stubenring 1  
A-10100 Wien  
Mr. Werner Haider  
Tel.: (43-1) 711 002 335  
Fax (43-1) 711 008 366  
E-mail: werner.haider@bmwa.gv.at  
Website: www.bmwa.gv.at

**2.20. Lengyelország**

Ministry of Economic Affairs and Labour, Department of Export Control (Gazdasági és Munkaügyi Minisztérium, Exportellenőrzési főosztály) (Ministerstwo Gospodarki, Departament Kontroli Eksportu)  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
PL-00-950 Warszawa  
Tel. (48-22) 621 67 36  
Fax (48-22) 693 40 33  
E-mail: doecmoe@mg.gov.pl  
Website: www.mg.gov.pl/Gospodarka/DKE

**2.21. Portugália**

Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo (Vám és Jövedéki Főigazgatóság)  
Rua Terreiro do Trigo  
P-1049-060 Lisboa  
Igazgató: Luísa Nobre  
Engedélyezési tisztviselő: Jorge Almeida/Maria Oliveira  
Tel. (351-21) 881 42 63  
Fax (351-21) 881 42 61  
E-mail: dsl@dgaiec.min-financas.pt  
Website (csak portugál nyelven): [http://www.dgaiec.min-financas.pt/pt/licenciamento/bens\\_tecnologias\\_duplo\\_uso/bens\\_tecnologias\\_duplo\\_uso.htm](http://www.dgaiec.min-financas.pt/pt/licenciamento/bens_tecnologias_duplo_uso/bens_tecnologias_duplo_uso.htm)

**2.22. Románia**

National Agency for Export Controls (Nemzeti Exportellenőrzési Ügynökség)  
Str. Polonă nr. 8, sector 1  
RO-010501 București  
Tel. (40-21) 305 72 00, 305 72 07  
Fax (40-21) 305 72 24  
E-mail: sconstantinescu@ancex.ro, dtocae@ancex.ro  
Website: [www.ancex.ro](http://www.ancex.ro)

**2.23. Szlovénia**

*KETTŐS FELHASZNÁLÁSÚ TERMÉKEK esetén:*

Ministry of Economy (Gazdasági Minisztérium)  
Kotnikova 5  
SLO-1000 Ljubljana  
Tel. (386-1) 478 32 23  
Fax (386-1) 478 36 11  
E-mail: [gp.mg@gov.si](mailto:gp.mg@gov.si)  
Website: [http://www.mg.gov.si/si/delovna\\_podrocja/ekonomski\\_odnosi\\_s\\_tujino/sekto\\_r\\_za\\_blago\\_z\\_dvojno\\_rabo\\_in\\_razpise\\_zveze\\_nato/](http://www.mg.gov.si/si/delovna_podrocja/ekonomski_odnosi_s_tujino/sekto_r_za_blago_z_dvojno_rabo_in_razpise_zveze_nato/)

és

*STRATÉGIAI ÁRUK esetén:*

Ministry of Health (Egészségügyi Minisztérium)  
National Chemicals Bureau (Nemzeti Vegyianyag Iroda)  
Department for Chemicals (Vegyianyag főosztály)  
Mali trg 6  
SLO-1000 Ljubljana  
Tel. (386-1) 478 60 51  
Fax (386-1) 478 62 66  
E-mail: [gp-ursk.mz@gov.si](mailto:gp-ursk.mz@gov.si)  
Website: [http://www.uk.gov.si/si/delovna\\_podrocja/stratesko\\_blago\\_posebnega\\_pomena\\_za\\_varnost\\_in\\_zdravje/](http://www.uk.gov.si/si/delovna_podrocja/stratesko_blago_posebnega_pomena_za_varnost_in_zdravje/)

**2.24. Szlovákia**

Department of Sensitive Goods Trading Management, Ministry of Economic Affairs (Érzékeny áruk kereskedelmének irányításával foglalkozó főosztály, Gazdasági Minisztérium)  
Mierova 19  
SK-827 15 Bratislava  
Mr. Viktor Lehotzký  
Tel. (421) 248 54 21 75  
Fax (421) 243 42 39 15  
E-mail: [lehotzky@economy.gov.sk](mailto:lehotzky@economy.gov.sk)  
Website: [www.economy.gov.sk](http://www.economy.gov.sk)

### 2.25. Finnország

Kettős felhasználású árukra vonatkozóan kiviteli engedélyek kiadására felhatalmazott illetékes finn hatóság:

Ulkoasiainministeriö, Kauppapoliittinen osasto, Vientivalvontayksikkö

Ministry for Foreign Affairs, Department for External Economic Relations, Export Control Unit (Külügyminisztérium, Külgazdasági főosztály, Exportellenőrzési egység)

PO Box 176

FI-00161 Helsinki

Tel. (358-9) 16 05 54 87 ou 16 05 54 89

Fax (358-9) 16 05 50 70

Website: <http://formin.finland.fi/palvelut/kauppa/vientivalvonta/>

### 2.26. Svédország

Swedish Inspectorate of Strategic Products (Stratégiai Termékek Svéd Felügyelősége)

Klarabergsviadukten 90, Box 70252

S-107 22 Stockholm

Tel. (46-8) 406 31 00

Fax (46-8) 420 31 00

E-mail: [isp@isp.se](mailto:isp@isp.se)

Website: <http://www.isp.se/>

Swedish Nuclear Power Inspectorate (Svéd Atomenergia Felügyelőség)

Klarabergsviadukten 90

S-106 58 Stockholm

Tel. (46-8) 698 84 00

Fax (46-8) 661 90 86

E-mail: [info@ski.se](mailto:info@ski.se)

Website: <http://www.ski.se>

### 2.27. Egyesült Királyság

Department for Business, Enterprise and Regulatory Reform, Export Control Organisation (Üzleti, Vállalkozási és Szabályozási Reform Minisztériuma, Exportellenőrző szervezet)

1 Victoria Street

London SW1H 0ET

United Kingdom

Kapcsolattartó: Jo Guthrie

Tel. (44-207) 215 81 23

Fax (44-207) 215 45 39

E-mail: [jo.guthrie@berr.gsi.gov.uk](mailto:jo.guthrie@berr.gsi.gov.uk)

Website: <http://www.berr.gov.uk/europeandtrade/strategic-export-control/index.html>

## 3. A TAGÁLLAMOK ÁLTAL A RENDELET 13. CIKKÉVEL ÖSSZHANGBAN SZOLGÁLTATOTT INFORMÁCIÓK

A 13. cikk előírja, hogy a tagállamoknak értesíteniük kell a Bizottságot arról, hogy éltek-e azt a lehetőséggel, hogy a kettős felhasználású termékek kivitelére vonatkozó vámalkíságokat csak az arra felhatalmazott vámhivatalok végezhetik el.

### 3.1. Bulgária

A Bolgár Köztársaságban a stratégiai árukkal foglalkozó területi vámhivatalokat a Pénzügyminisztérium Vámügyi Főigazgatóságának főigazgatója hagyta jóvá a 2006. augusztus 1-jei 171. sz. rendelettel (Hivatalos Lap 65/2006).

- A Bolgár Köztársaságban az ellenőrzött termékeknek (fegyverek, valamint kettős felhasználású termékek és technológiák) a Közösség vámterületéről történő kiviteléért vagy a Közösség vámterületére történő behozataláért felelős vámhivatalok jegyzéke:

Területi vámhivatalok	Kód	Kód
„Zapad Ribno Pristanishte Burgas” (Burgas nyugati halászkikötő) vámhivatal	1001	BG001001
„Letishte Burgas” (Burgasz repülőtere) vámhivatal	1002	BG001002
Lesovo vámhivatalok	1011	BG001011
„Varna Zapad” (Várna nyugat) vámhivatal	2002	BG002002
„Letishte Varna” (Várna repülőtere) vámhivatal	2003	BG002003
„Pristanishte Varna” (Várna kikötője) vámhivatal	2005	BG002005
„Feribot Varna” (Várna kompikötő) vámhivatal	2007	BG002007
„Letishte Plovdiv” (Plovdiv repülőtere) vámhivatal	3002	BG003002
„Zh. P. Svilengrad” (Svilengrad vasútállomás) vámhivatal	3102	BG003102
Kapitan Andreevo vámhivatal	3103	BG003103
„Dunav Most” (Duna-híd) vámhivatal	4001	BG004001
„Gara razpredelitelna Ruse” (Ruszei vámudvar) vámhivatal	4005	BG004005
„Pristanishte Ruse” (Ruszei kikötője) vámhivatal	4006	BG004006
„Tovarna Gara Ruse” (Ruszei teherpályaudvar) vámhivatal	4009	BG004009
„Ro-Ro Terminal Ruse” vámhivatal	4010	BG004010
„Feribot Patnicheski Vidin” (Vidini közúti kompikötő) vámhivatal	4103	BG004103
Oryakhovo vámhivatal	4203	BG004203
„Feribot Oryakhovo” (Oryakhovoi kompikötő) vámhivatal	4204	BG004204
„Letishte Gorna Oryakhovitsa” (Gorna Oryakhovitsa repülőtér) vámhivatal	4303	BG004303
„Letishte Sofia” (Szófia repülőtere) vámhivatal	5106	BG005106
Dragoman vámhivatal	5302	BG005302
Kalotina vámhivatal	5304	BG005304
„Zh. P. Kulata” (Kulata vasútállomás) vámhivatal	5401	BG005401
Kulata vámhivatal	5405	BG005405
Gyueshevo vámhivatal	5501	BG005501

- Az ellenőrzött termékek (fegyverek és kettős felhasználású termékek) tekintetében a vámeljárást lefolytatásáért felelős belterületi vámhivatalok jegyzéke:

Területi vámhivatalok	Code	Code
Burgasz-i területi vámhivatal	1000	BG001000
„Nefthimicheski Kombinat” (Kőolajfinomító) vámhivatal	1005	BG001005
Várna-i területi vámhivatal	2000	BG002000
Dobrich-i területi vámhivatal	2100	BG002100
Plovdiv-i területi vámhivatal	3000	BG003000
Kazanlak-i területi vámhivatal	3001	BG003001
„Mezhdunaroden Plovdivski Panair” (Plovdivi Nemzetközi Vásár) vámhivatal	3003	BG003003
Karlovo-i vámhivatal	3007	BG003007
Rusze-i vámhivatal	4003	BG004003
Targovishte-i vámhivatal	4011	BG004011
Vidin-i területi vámhivatal	4100	BG004100
Gabrovó-i vámhivatal	4301	BG004006
Gorna Oryahovitsa-i vámhivatal	4302	BG004302
Pleven-i vámhivatal	4306	BG004306
Cherven Bryagi vámhivatal	4308	BG004308
Szófia-i területi vámhivatal	5000	BG005000
Szófia-i repülőtér területi vámhivatala	5100	BG005100
„Targovskii Komplex Evropa” (Evropa bevásárlóközpont) vámhivatal	5104	BG005104
Kalotina-i területi vámhivatal	5300	BG005300
Kulata-i területi vámhivatal	5400	BG005400

### 3.2. Lettország

A Lett Köztársaság területén a stratégiai áruk Közösség vámterületéről történő kiviteléért, a Közösség vámterületére történő behozataláért, valamint a Közösség vámterületén történő továbbításáért felelős vámhivatalok jegyzéke:

#### 1. Rígai régió:

	Hivatal neve	Cím	Hivatal kódja
1.1.	AMPK "0206"	Maskavas iela 427a, Rīga, LV-1065	0206
1.2.	Šķirotavas MKP	Krustpils iela 38b, Rīga, LV-1065	0207
1.3.	Rīgas brīvostas MKP	Uriekstes iela 16, Rīga, LV-1010	0210
1.4.	AMPK "0215"	Uriekstes iela 3, Rīga, LV-1010	0215

	Hivatal neve	Cím	Hivatal kódja
1.5.	Pasta MKP	Starptautiskā lidosta "Rīga" 39/6, Mārupes pagasts, Rīgas rajons, LV-1044	0220
1.6.	AMKP "0229"	Lubānas iela 84/86, Rīga, LV-1021	0229
1.7.	Daugavgrīvas MKP	Daugavgrīvas iela 83/89, Rīga, LV-1007	0232
1.8.	Lidostas MKP	Starptautiskā lidosta "Rīga", Mārupes pagasts, Rīgas rajons, LV-1053	0240
1.9.	MKP "0264"	Ezera iela 22, Rīga, LV-1034	0264
1.10.	AMKP "0265"	Buļļu iela 74, Rīga, LV-1067	0265

2. *Latgalesi rēģi:*

	Hivatal neve	Cím	Hivatal kódja
2.1.	Grebņevas MKP	Grebņeva, Malnavas pagasts, Ludzas rajons, LV-5728	0721
2.2.	Terehovas MKP	Terehova, Zilupes novads, Ludzas rajons, LV-5751	0722
2.3.	Zilupes MKP	Stacijas iela 2, Zilupe, Ludzas rajons, LV-5751	0723
2.4.	Kārsavas MKP	Bozova, Malnavas pagasts, Ludzas rajons, LV-5749	0724
2.5.	Pātarņieku MKP	p/n Daugavieši, Piedrujas pagasts, Krāslavas rajons, LV-5662	0731
2.6.	Rēzeknes II MKP	Atbrīvošanas aleja 160c, Rēzekne, LV-4604	0742
2.7.	Rēzeknes MKP	Maskavas iela 30, Rēzekne, LV-4600	0743
2.8.	Daugavpils MKP	Višķu iela 21z, Daugavpils, LV- 5404	0810
2.9.	Silenes MKP	Silene, Skrudalienas pagasts, Daugavpils rajons, LV-5472	0814
2.10.	Daugavpils preču stacijas MKP	Piekrastes iela 22, Daugavpils, LV-5400	0816
2.11.	Indras MKP	Blaževica iela 3, Indras pagasts, Krāslavas rajons, LV-5664	0817

3. *Kurzemesi rēģi:*

	Hivatal neve	Cím	Hivatal kódja
3.1.	Ventspils ostas MKP	Sarkanmuižas dambis 25a, Ventspils, LV-3602	0311
3.2.	Talsu MKP	Ērgļu iela 4, Talsi, LV-3201	0314
3.3.	Rojas MKP	Selgas iela 1, Roja, LV-3264	0319
3.4.	Mērsraga MKP	Mērsraga pagasts, Talsu rajons, LV-3284	0320
3.5.	Liepājas ostas MKP	Cukura iela 8/16, Liepāja, LV-3401	0411
3.6.	Saldus MKP	Torņi, Saldus pagasts, LV-3801	0422

## 4. Vidzemesi régió:

	Hivatal neve	Cím	Hivatal kódja
4.1.	Valmieras MKP	Alejas 12a, p/n Viesturi, Valmieras pagasts, LV-4201	0626
4.2.	Gulbenes MKP	Šneideri, Stradu pagasts, Gulbenes rajons, LV-4431	0714
4.3.	Salacgrīvas ostas MKP	Rīgas iela 2, Salacgrīva, Limbažu rajons, LV-4033	0910

## 5. Zemgalesi régió:

	Hivatal neve	Cím	Hivatal kódja
5.1.	Jelgavas MKP	Stacijas iela 1, Jelgava, LV-3001	0512
5.2.	Jēkabpils MKP	Ā. Elksnes iela 6, Jēkabpils, LV-5200	0823

## 3.3. Litvánia

A Litván Köztársaságban a stratégiai árukkal foglalkozó területi vámhivatalokat a Pénzügyminisztérium Vámügyi Főigazgatóságának főigazgatója hagyta jóvá a 2004. július 30-i 1B-756 rendelettel (*Valstybės Žinios* (Hivatalos Lap), 2004, No 125-4527), amely a Gazdasági Minisztérium honlapján érhető el:

<http://www.ukmin.lt/index.php/lt/Prekyba/Strateginiu/istatymai/>

A Litván Köztársaság területén a stratégiai áruk Közösség vámterületéről történő kiviteléért, a Közösség vámterületére történő behozataláért, valamint a Közösség vámterületén történő továbbításáért felelős vámhivatalok jegyzéke:

## 1. Vilnius regionális vámigazgatósága:

- 1.1. Vilnius repülőtér, Rodūnios kelias 2, Vilnius (VA10/LTVA1000).
- 1.2. Vilnius főpostahivatala, Rodūnios kelias 9, Vilnius (VP10/LTVP1000).
- 1.3. Kena vasútállomása, Kalvelių k., Vilniaus r. (VG10/LTVG1000).
- 1.4. Vaidotai vasútállomása, Eišiškių plentas 100, Vilnius (VG20/LTVG2000).
- 1.5. Medininkai kamionterminálja, kelias A3, Vilniaus r. (VK20/LTVK2000).
- 1.6. Šalčininkai kamionterminálja, kelias 104, Šalčininkų r. (VK30/LTVK3000).
- 1.7. Vilnius „Kirtimai” teheráruval foglalkozó vámhivatala, Metalo g. 2a, Vilnius (VR30/LTVR3000).
- 1.8. Vilnius „Savanorių” teheráruval foglalkozó vámhivatala, Savanorių pr. 174a, Vilnius (VR10/LTVR1000).

## 2. Kaunas regionális vámigazgatósága:

- 2.1. Kaunas repülőtér, Karmėlava, Kauno r. (KA10/LTKA1000).
- 2.2. Kybartai vasútállomása, Kudirkos Naumiesčio g. 4, Kybartai, Vilkaiviškio r. (KG30/LTKG3000).
- 2.3. Kybartai kamionterminálja, kelias A7, J.Basavičiaus g. 1, Kybartai, Vilkaiviškio r. (KK20/LTKK2000).
- 2.4. Kaunas „Centras” teheráruval foglalkozó vámhivatala, Jovarių g. 3, Kaunas (KR10/LTKR1000).

## 3. Klaipėda regionális vámigazgatósága:

- 3.1. Palanga repülőtér, Liepojos pl. 1, Palanga (LA10/LTLA1000).
- 3.2. Panemunė kamionterminálja, kelias A12, Donelaičio g., Panemunė, Šilutės r. (LK40/LTLK4000).
- 3.3. Klaipėda teheráruval foglalkozó vámhivatala, Šilutės pl. 9, Klaipėda (LR10/LTLR1000).
- 3.4. Malkai tengeri kikötője, Perkėlos g. 10, Klaipėda (LU90/LTLU9000).
- 3.5. Molas tengeri kikötője, Naujoji Uosto g. 23, Klaipėda (LUA0/LTLUA000).
- 3.6. Pilis tengeri kikötője, Nemuno g. 24, Klaipėda (LUB0/LTLUB000).

## 4. Šiauliai regionális vámigazgatósága:

- 4.1. Šiauliai repülőtér, Lakūnų g. 4, Šiauliai (SA10/LTSA1000).  
 4.2. Radviliškis vasútállomása, Geležinkelio kalnelis, Radviliškis (SG30/LTSG3000).  
 4.3. Šiauliai teheráruval foglalkozó vámhivatala, Metalistų g. 4, Šiauliai (SR10/LTSR1000).

## 5. Panevėžis regionális vámigazgatósága:

- 5.1. Panevėžis teheráruval foglalkozó vámhivatala, Ramygalos g. 151, Panevėžys (PR20/LTPR2000).  
 5.2. Utena teheráruval foglalkozó vámhivatala, Pramonės g. 5, Utena (PR40/LTPR4000).

## 3.4. Lengyelország

A pénzügyminiszter 2007. július 2-i rendeletének melléklete (kihirdetve 2007. augusztus 9-én)

– A kettős felhasználású termékek kivételére vonatkozó vámalkiságokat végző vámhivatalok jegyzéke:

Száma	Kamara Hivatal Kirendeltség	Azonosító kód
<b>I</b>	<b>BIAŁA PODLASKA-I VÁMKAMARA</b>	
1	Biała Podlaska-i Vámhivatal	
a	Biała Podlaska-i Vámkirendeltség	301010
b	Małaszewicze-i Vámkirendeltség	301020
c	Koroszczyń-i Vámkirendeltség	301040
2	Lublin-i Vámhivatal	
a	Lublin-i Vámkirendeltség	302010
b	Puławy-i Vámkirendeltség	302020
3	Zamość-i Vámhivatal	
a	Zamość-i Vámkirendeltség	303010
b	Hrebenne-i Vámkirendeltség	303020
c	Hrubieszów-i Vámkirendeltség	303030
d	Chełm-i Vámkirendeltség	303050
e	Dorohusk-i Vámkirendeltség	303060
f	Dorohusk-i (közúti) Vámkirendeltség	303070
<b>II</b>	<b>BIAŁYSTOK-I VÁMKAMARA</b>	
a	Białystok-i Vámkirendeltség	311010
b	Kuźnica-i (vasúti) Vámkirendeltség	311020
c	Kuźnica-i (közúti) Vámkirendeltség	311030
d	Czeremcha-i Vámkirendeltség	311040
e	Siemianówce-i Vámkirendeltség	311050
f	Bobrownice-i Vámkirendeltség	311070
2	Łomża-i Vámhivatal	

Száma	Kamara Hivatal Kirendeltség	Azonosító kód
a	Łomża-i Vámkirendeltség	312010
3	Suwałki Vámhivatal	
a	Suwałki Vámkirendeltség	313010
<b>III</b>	<b>GDYNIA-I VÁMKAMARA</b>	
1	Gdynia-i Vámhivatal	
a	Gdynia-i „Basen V” Vámkirendeltség	321010
b	Gdynia-i „Dworzec Morski” Vámkirendeltség	321020
c	Gdynia-i „Baza Kontenerowa” Vámkirendeltség	321030
d	Gdynia-i Postai Vámkirendeltség	321040
e	Gdynia-i „Basen IV” Vámkirendeltség	321050
f	Gdynia-i „Nabrzeże Bułgarskie” Vámkirendeltség	321070
2	Gdańsk-i Vámhivatal	
a	Gdańsk-i „Opłotki” Vámkirendeltség	322010
b	Gdańsk-i „Nabrzeże Wiślane” Vámkirendeltség	322020
c	Gdynia-i „Basen im. Władysława IV” Vámkirendeltség	322030
d	Gdańsk-i „Port Północny” Vámkirendeltség	322040
e	Gdańsk-Rębiechowo-i Port Lotniczy Vámkirendeltség (repülőtér)	322050
f	Starogard Gdański-i Vámkirendeltség	322060
g	Kwidzyn-i Vámkirendeltség	322070
3	Słupsk-i Vámhivatal	
a	Słupsk-i Vámkirendeltség	323010
<b>IV</b>	<b>KATOWICE-I VÁMKAMARA</b>	
1	Katowice-i Vámhivatal	
a	Katowice-i Vámkirendeltség	331010
b	Tycho-i Vámkirendeltség	331020
c	Dąbrowa Górnicza-i Vámkirendeltség	331030
d	Katowice-Pyrzowice-i Port Lotniczy Vámkirendeltség (repülőtér)	331040
2	Gliwice-i Vámhivatal	
a	Gliwice-i Vámkirendeltség	332010
b	Bytom-i Vámkirendeltség	332020
3	Częstochowa-i Vámhivatal	
a	Częstochowa-i Vámkirendeltség	333010

Száma	Kamara Hivatal Kirendeltség	Azonosító kód
4	Bielska-Biała-i Vámhivatal	
a	Czechowice-Dziedzice-i Vámkirendeltség	335010
b	Cieszyna-i Vámkirendeltség	335030
<b>V</b>	<b>KIELCE-I VÁMKAMARA</b>	
1	Kielce-i Vámhivatal	
a	Kielce-i Vámkirendeltség	341010
b	Starachowice-i Vámkirendeltség	341020
<b>VI</b>	<b>KRAKKÓ-I VÁMKAMARA</b>	
1	Krakkó-i Vámhivatal	
a	Krakkó-i I. Vámkirendeltség	351010
b	Krakkó-i II. Vámkirendeltség	351020
c	Krakkó-Balice-i Port Lotniczy Vámkirendeltség (repülőtér)	351030
2	Nowy Targ-i Vámhivatal	
a	Nowy Targ-i Vámkirendeltség	352010
b	Andrychów-i Vámkirendeltség	352020
3	Nowy Sącz-i Vámhivatal	
a	Nowy Sącz-i Vámkirendeltség	353010
b	Tarnów-i Vámkirendeltség	353030
<b>VII</b>	<b>ŁÓDŹ-I VÁMKAMARA</b>	
1	Łódź-i I. Vámhivatal	
a	Łódź-i I. Vámkirendeltség	361010
b	Sieradz-i Vámkirendeltség	361030
2	Łódź-i II. Vámhivatal	
a	Łódź-i II. Vámkirendeltség	362010
b	Kutno-i Vámkirendeltség	362030
3	Piotrków Trybunalski Vámhivatal	
a	Piotrków Trybunalski Vámkirendeltség	363010
<b>VIII</b>	<b>OLSZTYN-I VÁMKAMARA</b>	
1	Olsztyn-i Vámhivatal	
a	Olsztyn-i Vámkirendeltség	371010
b	Bezledy-i Vámkirendeltség	371030
c	Ełk-i Vámkirendeltség	371050

Száma	Kamara Hivatal Kirendeltség	Azonosító kód
2	Elbląg-i Vámhivatal	
a	Elbląg-i Vámkirendeltség	372010
b	Braniewo-i Vámkirendeltség	372020
c	Iława-i Vámkirendeltség	372040
<b>IX</b>	<b>OPOLE-I VÁMKAMARA</b>	
1	Opole-i Vámhivatal	
a	Opole-i Vámkirendeltség	381010
b	Kędzierzyn-Koźle-i Vámkirendeltség	381030
c	Nysa-i Vámkirendeltség	381040
<b>X</b>	<b>POZNAŃ-I VÁMKAMARA</b>	
1	Poznań-i Vámhivatal	
a	Poznań-i Vámkirendeltség	391010
b	Poznań-i „MTP” Vámkirendeltség	391020
c	Poznań-Ławica-i Port Lotniczy Vámkirendeltség (repülőtér)	391030
2	Pila-i Vámhivatal	
a	Pila-i Vámkirendeltség	392010
3	Leszno-i Vámhivatal	
a	Leszno-i Vámkirendeltség	393010
b	Nowy Tomysl-i Vámkirendeltség	393020
4	Kalisz-i Vámhivatal	
a	Kalisz-i Vámkirendeltség	394010
<b>XI</b>	<b>PRZEMYŚL-I VÁMKAMARA</b>	
1	Przemysl-i Vámhivatal	
a	Przemysl-i Vámkirendeltség	401010
b	Medyka-i Vámkirendeltség	401030
c	Medyka-Żurawica-i Vámkirendeltség	401040
d	Korczowa-i Vámkirendeltség	401060
e	Werchrata-i Vámkirendeltség	401070
2	Rzeszów-i Vámhivatal	
a	Rzeszów-i Vámkirendeltség	402010
b	Rzeszów-Jasionka-i Port Lotniczy Vámkirendeltség (repülőtér)	402020

Száma	Kamara Hivatal Kirendeltség	Azonosító kód
c	Stalowa Wola-i Vámkirendeltség	402050
d	Mielec-i Vámkirendeltség	402060
3	Krosno-i Vámhivatal	
a	Krosno-i Vámkirendeltség	404010
<b>XII</b>	<b>RZEPIN-I VÁMKAMARA</b>	
1	Zielona Góra-i Vámhivatal	
a	Zielona Góra-i Vámkirendeltség	411010
b	Olsztyn-i Vámkirendeltség	411020
2	Gorzów Wielkopolski Vámhivatal	
a	Gorzów Wielkopolski Vámkirendeltség	412010
b	Świec-i Vámkirendeltség	412020
<b>XIII</b>	<b>SZCZECIN-I VÁMKAMARA</b>	
1	Szczecin-i Vámhivatal	
a	Szczecin-i Vámkirendeltség	421010
b	Szczecin-i „Nabrzeże Łasztownia” Vámkirendeltség	421030
c	Szczecin-Goleniów-i Port Lotniczy Vámkirendeltség (repülőtér)	421050
d	Stargard Szczeciński Vámkirendeltség	421060
e	Świnoujście-i Vámkirendeltség	421080
f	Lubieszyn-i Vámkirendeltség	421090
2	Koszalin-i Vámhivatal	
a	Koszalin-i Vámkirendeltség	422010
b	Kołobrzeg-i Vámkirendeltség	422020
c	Szczecinka-i Vámkirendeltség	422030
<b>XIV</b>	<b>TORUŃ-I VÁMKAMARA</b>	
1	Bydgoszcz-i Vámhivatal	
a	Bydgoszcz-i II. Vámkirendeltség	431020
2	Toruń-i Vámhivatal	
a	Toruń-i Vámkirendeltség	432010
b	Włocławek-i Vámkirendeltség	432030
c	Grudziądz-i Vámkirendeltség	432040

Száma	Kamara Hivatal Kirendeltség	Azonosító kód
<b>XV</b>	<b>VARSÓ-I VÁMKAMARA</b>	
1	Varsó-i I. Vámhivatal	
a	Varsó-i IV. Vámkirendeltség	441040
2	Varsó-i II. Vámhivatal	
a	Varsó-i VI. Vámkirendeltség	442020
3	Varsó-i III. „Port Lotniczy” Vámhivatal (repülőtér)	
a	Varsó-i (személyekkel foglalkozó) Vámkirendeltség	443010
b	Varsó-i „árúkkal foglalkozó I.” Vámkirendeltség	443020
c	Varsó-i „árúkkal foglalkozó II.” Vámkirendeltség	443030
d	Varsó-i „árúkkal foglalkozó II.” Vámkirendeltség	443040
4	Radom-i Vámhivatal	
a	Radom-i Vámkirendeltség	444010
5	Pruszków-i Vámhivatal	
a	Pruszków-i I. Vámkirendeltség	445010
b	Błonie-i Vámkirendeltség	445030
6	Ciechanów-i Vámhivatal	
a	Ciechanów-i Vámkirendeltség	447010
<b>XVI</b>	<b>WROCLAW-I VÁMKAMARA</b>	
1	Wrocław-i Vámhivatal	
a	Wrocław-i I. Vámkirendeltség	451010
b	Wrocław-Strachowice-i Port Lotniczy Vámkirendeltség (repülőtér)	451030
2	Legnica-i Vámhivatal	
a	Legnica-i Vámkirendeltség	452010
b	Polkowice-i Vámkirendeltség	452020
c	Żarska Wieś-i Vámkirendeltség	452030
3	Wałbrzych-i Vámhivatal	
a	Wałbrzych-i Vámkirendeltség	454010
b	Jelena Góra-i Vámkirendeltség	454040

A jegyzéket a pénzügyminiszter 2005. július 18-i, 2005. augusztus 23-i, 2006. május 24-i és 2007. július 2-i rendelete módosította.

## 3.5. Románia

- A kettős felhasználású termékek kivételének vámkezelésére felhatalmazott román vámhivatalok jegyzéke, a rendelet 13. cikke szerint:

Száma	Vámhivatalok	Kód
1.	ALBIȚA-i Vámhivatal	ROIS0100
2.	ALBA-i megyei jövedéki és vámigazgatóság	ROBV0300
3.	MIHAIL KOGĂLNICEANU repülőtér vámhivatala	ROCT5100
4.	ILFOV-i megyei jövedéki és vámigazgatóság	ROBU1200
5.	ARAD-i megyei jövedéki és vámigazgatóság	ROTM0200
6.	BACĂU-i megyei jövedéki és vámigazgatóság	ROIS0600
7.	BRASSÓ-i megyei jövedéki és vámigazgatóság	ROBV0900
8.	BRĂILA-i megyei jövedéki és vámigazgatóság	ROGL0700
9.	CĂLĂRAȘI-i megyei jövedéki és vámigazgatóság	ROCT1710
10.	KOLOZSVÁR-i megyei jövedéki és vámigazgatóság	ROCJ1800
11.	KONSTANZA-i megyei jövedéki és vámigazgatóság	ROCT1970
12.	KONSTANZA DÉL vámhivatal	ROCT1900
13.	DOLJ-i megyei jövedéki és vámigazgatóság	ROCR2100
14.	HUNEDOARA-i megyei jövedéki és vámigazgatóság	ROTM8100
15.	VRANCEA-i megyei jövedéki és vámigazgatóság	ROGL3600
16.	GALAȚI-i megyei jövedéki és vámigazgatóság	ROGL3800
17.	GIURGIULEȘTI-i Vámhivatal	ROGL3850
18.	HALMEU-i Vámhivatal	ROCJ4320
19.	IAȘI-i megyei jövedéki és vámigazgatóság	ROIS4650
20.	JIMBOLIA-i Vámhivatal	ROTM5010
21.	MORAVIȚA-i Vámhivatal	ROTM5510
22.	BIHOR-i megyei jövedéki és vámigazgatóság	ROCJ6570
23.	OTOPENI CĂLĂTORI-i Vámhivatal	ROBU1030
24.	ARGEȘ-i megyei jövedéki és vámigazgatóság	ROCR7000

Száma	Vámhivatalok	Kód
25.	PRAHOVA-i megyei jövedéki és vámigazgatóság	ROBU7100
26.	PORȚILE DE FIER-i I. vámhivatal	ROCR7270
27.	VÁLCEA-i megyei jövedéki és vámigazgatóság	ROCR7700
28.	SCULENI-i Vámhivatal	ROIS4990
29.	SIBIU-i megyei jövedéki és vámigazgatóság	ROBV7900
30.	SIGHET-i Vámhivatal	ROCJ8000
31.	SIRET-i Vámhivatal	ROIS8200
32.	SUCEAVAI-i megyei jövedéki és vámigazgatóság	ROIS8230
33.	DÂMBOVIȚA-i megyei jövedéki és vámigazgatóság	ROBU8600
34.	BUKAREST-i helyi jövedéki és vámhivatal	ROBU1400
35.	MUREȘ-i megyei jövedéki és vámigazgatóság	ROBV8800
36.	TIMIȘ-i megyei jövedéki és vámigazgatóság	ROTM8720
37.	TEMESVÁR-i repülőtér vámhivatala	ROTM8730

#### 4. A TAGÁLLAMOK ÁLTAL A RENDELET 21. CIKKÉVEL ÖSSZHANGBAN SZOLGÁLTATOTT INFORMÁCIÓK

A 21. cikk (2) bekezdésének d) pontja előírja, hogy azoknak a tagállamoknak, amelyek engedélyezési kötelezettséget rendelnek el a rendelet IV. mellékletében fel nem sorolt termékek (azok a IV. mellékletben szereplő termékek, melyek nem részesülnek az egységes piacon a szabad mozgás előnyeiből) saját területükről egy másik tagállamba történő szállítására vonatkozóan, tájékoztatniuk kell a Bizottságot. A Bizottság ezeket az információkat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzéteszi.

Ilyen intézkedésekről csak Németország és az Egyesült Királyság értesítette a Bizottságot. Különösen az alábbiak érvényesek:

##### 4.1. Németország

Az 1986. december 18-án elfogadott Külgazdasági törvény (*Aussenwirtschaftsgesetz*, a továbbiakban: az AWG) és a külgazdasági rendelet (*Außenwirtschaftsverordnung*, a továbbiakban: az AWW) következő rendelkezései bírnak jelentőséggel:

*Az AWG 2. szakaszának (2) bekezdése*

Lásd fent (1.2. d pont)

*Az AWW 7. cikkének (2) bekezdése*

Az AWW 7. szakaszának (2) bekezdése az I. mellékletben felsorolt összes termékre, vagy a német nemzeti listás termékekre (900+ -os számok) vonatkozhat.

7(2): Az exportellenőrzési lista (AL. melléklet) I. részének C szakaszában meghatározott áruk átszállítása engedélyköteles, ha az átszállítást végzőnek tudomása van arról, hogy az áruk végső rendeltetési helye az Európai Unión kívül található. Az első mondat nem érvényesül, ha az átszállítás az 1334/2000/EK rendelet 21. cikke (1) bekezdésének első mondata értelmében engedélyköteles.

*Az AWW 7. cikkének (3) bekezdése*

7(3): Az exportellenőrzési jegyzékben (AL. melléklet) nem szereplő áruk átszállítása engedélyköteles, amennyiben az áruk végső rendeltetési helye az Európai Unión kívül található, és ha a Gazdasági és Exportellenőrzési Szövetségi Hivatal (*Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle*; BAFA) tájékoztatta az átszállítást végzőt arról, hogy ezen áruk rendeltetésükénél fogva teljes mértékben vagy részben az 5c. szakasz (1) bekezdésének második mondatában meghatározott katonai célú végfelhasználásra kerülnek vagy kerülhetnek, valamint hogy a vevő ország vagy rendeltetési ország a K. országlistán szerepel vagy pedig az 1334/2000/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdésében meghatározott embargó hatálya alatt álló ország. Amennyiben az átszállítást végzőnek tudomása van arról, hogy a fenti első mondatban meghatározott átszállítani kívánt termékeket katonai végfelhasználásra szánják, és a vevő vagy rendeltetési ország a K-listán szereplő ország vagy az 1334/2000/EK rendelet 4. cikkének (2) cikkében meghatározott embargó hatálya alatt álló ország, köteles erről tájékoztatni a Gazdasági és Exportellenőrzési Szövetségi Hivatalt (BAFA); a Hivatal dönt arról, hogy az átszállítás engedélyköteles-e. Az áruk csak azt követően szállíthatók át, ha a Gazdasági és Exportellenőrzési Szövetségi Hivatal (BAFA) jóváhagyta az átszállítást vagy úgy döntött, hogy nincs szükség engedélyre.

*(A külgazdasági rendeletet (AWV) módosító, 2007. augusztus 16-i 80. rendelettel módosított K-listán a következő országok szerepelnek: Kuba és Szíria)*

*A Vámkódex 7. cikkének (4) bekezdése,*

Az exportellenőrzési jegyzékben (AL. melléklet) nem szereplő áruk kivitele engedélyköteles, amennyiben a Gazdasági és Exportellenőrzési Szövetségi Hivatal (BAFA) tájékoztatta az exportőrt arról, hogy ezeket az árukat rendeltetésükénél fogva teljes mértékben vagy részben az AWW 1. cikkének 5d. pontja értelmében atomtechnikai célokot szolgáló létesítmény felállításához, üzemeltetéséhez vagy az ebbe történő beépítéshez használják vagy használhatják, valamint ha a vevő vagy rendeltetési ország Algéria, Észak-Korea, India, Irak, Irán, Izrael, Jordánia, Líbia, Pakisztán vagy Szíria. Amennyiben az átszállítást végzőnek tudomása van arról, hogy a fenti első mondatban meghatározott átszállítani kívánt termékek, amelyeknek rendeltetési helye az Európai Unión kívül van, az első mondatban említett célú felhasználásra kerülnek, valamint a vevő vagy rendeltetési ország Algéria, Észak-Korea, India, Irak, Irán, Izrael, Jordánia, Líbia, Pakisztán vagy Szíria, köteles erről tájékoztatni a Gazdasági és Exportellenőrzési Szövetségi Hivatalt (BAFA); a Hivatal dönt arról, hogy a kivitel engedélyköteles-e. Az áruk csak akkor szállíthatók át, ha a Gazdasági és Exportellenőrzési Szövetségi Hivatal (BAFA) jóváhagyta az átszállítást vagy úgy dönt, hogy nincs szükség engedélyre.

#### 4.2. Egyesült Királyság

A 21. cikk (2) bekezdésének a) pontja megadja azt a lehetőséget a tagállamoknak, hogy ellenőrzést rendeljenek el egyéb kettős felhasználású termékeknek (azaz a IV. mellékleten kívüli termékek) saját területükről más tagállam területére történő átszállításához abban az esetben, amennyiben – bizonyos előírások betartása mellett – az átszállítás időpontjában ismeretes, hogy a végső rendeltetési hely a Közösségen kívül található.

Az Egyesült Királyság végrehajtotta ezt a szabadon választható záradékot nemzeti jogszabályaiban az árukivitelről, technológiaátadásról és a technikai segítségnyújtásra vonatkozó rendelkezésekről (ellenőrzés) szóló, 2003. (S.I. 2003 No. 2764) rendelet 4. cikke (2) bekezdésének a) pontja, valamint 7. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében.

*4. cikk*

az árukivitelről, technológiaátadásról és a technikai segítségnyújtásra vonatkozó rendelkezésekről (ellenőrzés) szóló 2003. (S.I. 2003 No. 2764) rendeletből

#### **Kettős felhasználású termékek kivitele és a végfelhasználás ellenőrzése**

4. 1. E rendelet rendelkezései szerint a rendelet 2. jegyzékében meghatározott leírásnak megfelelő áruk nem vihetők ki a jegyzékben az adott áruk tekintetében tiltott rendeltetési helyként meghatározott rendeltetési helyre.

2. E rendelet rendelkezéseinek megfelelően:
- a rendelet I. mellékletében meghatározott, de a IV. mellékletben nem szereplő áruk;
  - a rendelet 2. jegyzékében meghatározott leírásnak megfelelő áruk; vagy
  - a rendelet I. mellékletében vagy e rendelet 2. jegyzékében nem meghatározott olyan áruk, amelyek Európai Közösségből való kivitele engedélyköteles az alábbiak szerint:
    - a rendelet 4. cikkének (1) bekezdése; vagy
    - a rendelet 4. cikkének (2), (3) vagy (4) bekezdése,bármelyik tagállam bármely rendeltetési helyére, amennyiben az exportőr a kivitel idején tudja, hogy ezen áruk végső rendeltetési helye az Európai Közösségen kívül található és az árukon semmiféle feldolgozást vagy munkát nem végeznek abban a tagállamban, amelybe azokat exportálni kívánják.
3. E rendelet rendelkezései szerint tiltott a rendelet I. mellékletében nem felsorolt olyan kettős felhasználású termékek kivitele, amelyek tekintetében az exportőr gyaníthatja, hogy azok teljes egészében vagy részben a rendelet hatálya alá tartozó célra szolgálnak vagy szolgálhatnak, kivéve, ha az exportőr minden ésszerű vizsgálatot elvégzett azok szándékolt felhasználását illetően és meggyőződött arról, hogy azokat nem fogják így felhasználni.
4. E rendelet rendelkezései szerint a rendelet I. mellékletében meghatározott leírásnak megfelelő, átszállítás alatt álló áruk nem vihetők ki semmiféle rendeltetési helyre.
5. E rendelet rendelkezései szerint az (1), (2), (3) és (4) bekezdés nem tiltja azon áruk kivitelét, amelyek tekintetében az államtitkár írásbeli engedélyt adott, feltéve, hogy az engedélyben meghatározott összes feltétel teljesül.

#### 7. cikk

az árukivitelről, technológiaátadásról és a technikai segítségnyújtásra vonatkozó rendelkezésekről (ellenőrzés) szóló 2003. (S.I. 2003 No. 2764) rendeletből

### **Az ellenőrzött kettős felhasználású technológia és szoftver elektronikus átadása és a végfelhasználás ellenőrzése**

7. 1. E rendelet rendelkezései szerint senki nem adhat át elektronikusan az e rendelet 2. jegyzékében meghatározott leírásnak megfelelő technológiát, amennyiben a valamely személynek vagy valamely helyre történő átadás a jegyzékben az adott szoftver vagy technológia tekintetében tiltott rendeltetési helyként került meghatározásra.
2. E rendelet rendelkezései szerint senki nem adhat át elektronikusan senkinek egyik tagállamban sem olyan kettős felhasználású szoftvert vagy technológiát, amely:
- a rendelet I. mellékletében meghatározott, de a IV. mellékletben nem szerepel;
  - a rendelet 2. jegyzékében meghatározott; vagy
  - a rendelet I. mellékletében vagy e rendelet 2. jegyzékében nem meghatározott, de amelyek az Európai Közösségből való átszállítása engedélyköteles az alábbiak szerint:
    - a rendelet 4. cikkének (1) bekezdése; vagy
    - a rendelet 4. cikkének (2), (3) vagy (4) bekezdése,

amennyiben az átszállítás időpontjában tudomása van arról, hogy a szoftvert vagy technológiát az Európai Közösségen kívül fogják felhasználni, valamint hogy azokban a tagállamokban, ahová átszállítják ezt a szoftvert vagy technológiát, ezek nem kerülnek feldolgozásra vagy megmunkálásra.

3. E rendelet rendelkezései szerint senki nem adhat át elektronikusan a rendelet I. mellékletében nem szereplő kettős felhasználású szoftvert vagy technológiát egy Európai Közösségen kívüli személynek vagy helyre, amelynek tekintetében gyanítja, hogy a szoftver vagy technológia teljes egészében vagy részben a rendelet hatálya alá tartozó célra szolgál vagy szolgálhat, kivéve, ha minden ésszerű vizsgálatot elvégzett annak szándékolt felhasználását illetően és meggyőződött arról, hogy azt nem fogják így felhasználni.
  4. E rendelet rendelkezéseinek megfelelően:
    - a) a rendelet 21. cikkének (1) bekezdése és e cikk (1), (2) és (3) bekezdése nem tiltja azon kettős felhasználású szoftver vagy technológia átszállítását, amelynek tekintetében az államtitkár írásbeli engedélyt adott, feltéve, hogy az engedélyben meghatározott összes feltétel teljesül; és
    - b) a rendelet 3. cikkének (1) bekezdése nem tiltja azon kettős felhasználású szoftver vagy technológia átszállítását általános közösségi kiviteli engedély alapján, vagy ha annak tekintetében az államtitkár írásbeli engedélyt adott vagy az illetékes hatóság közösségi engedélyt adott, feltéve, hogy az engedélyben meghatározott vagy az engedélyhez vagy közösségi engedélyhez csatolt összes feltétel teljesül.
-